



Acta de la sessió d'obertura del sobre A (documentació general) de la licitació del contracte del servei d'acompanyament lingüístic a la ciutadania del Departament d'Igualtat i Feminisme de la Generalitat de Catalunya: interpretació de llengües estrangeres i traducció jurada de documents (Exp. IF-2026-4)

Expedient de contractació

Contracte administratiu del servei d'acompanyament lingüístic a la ciutadania del Departament d'Igualtat i Feminisme de la Generalitat de Catalunya: interpretació de llengües estrangeres i traducció jurada de documents. (IF-2026-4)

L'objecte d'aquest contracte es divideix en 2 lots:

- Lot 1. Servei d'interpretació de llengües estrangeres: interpretació personalitzada i interpretació en actes públics.
- Lot 2. Servei de traducció jurada de documents.

Procediment de licitació

Obert no harmonitzat

Identificació de la sessió

Dia: 18 de novembre de 2025

Hora inici: 10:04 hores

Hora fi: 10:52 hores

Lloc: sessió virtual mitjançant plataforma Microsoft Teams

Ordre del dia

1. Constitució de la Mesa
2. Aplicació de credencials pels custodis
3. Obertura del sobre A (documentació general)
4. Anàlisi de la documentació del sobre A
5. Si escau, obertura del sobre B (documentació criteris automàtics)
6. Si escau, anàlisi de la documentació presentada en el sobre B
7. Torn obert de paraules

Membres assistents

Presidenta:

- Elisabet Bosch Dalmau, Cap del Servei de Contractació i Patrimoni, suplent

Vocals:

- Carme Cañete Domènech, supervisora de Comptabilitat i Control, del Departament d'Economia i Hisenda, en representació de la Intervenció, suplent.
- M. Begoña Valls Vaqué, advocada de l'Assessoria Jurídica, responsable d'Assumptes Contenciosos, suplent.

- Antònia Fernandez Martínez, responsable de Normalització Lingüística del Gabinet Tècnic, vocal.

Secretària:

- Trinitat Amorós Saez, responsable de Contractació.

Persones alienes a la Mesa

- Marc Josep Fernández Carnero, tècnic del Servei de Contractació i Patrimoni del Departament d'Igualtat i Feminisme.

Desenvolupament de la sessió sobre A

La presidenta, a les 10:04 hores, confirma l'assistència dels membres de la Mesa i constitueix la Mesa de contractació.

Informa als assistents que l'objecte del contracte és el servei d'acompanyament lingüístic a la ciutadania del Departament d'Igualtat i Feminisme de la Generalitat de Catalunya: interpretació de llengües estrangeres i traducció jurada de document i que aquest contracte es divideix en els següents 2 lots:

- Lot 1. Servei d'interpretació de llengües estrangeres: interpretació personalitzada i interpretació en actes públics.
- Lot 2. Servei de traducció jurada de documents.

Seguidament obre la sessió i comunica als assistents que avui es realitza la Mesa d'obertura del sobre A (documentació general) i, si escau, la Mesa d'obertura del sobre B (propostes de criteris sotmesos a judici de valor), d'acord amb la convocatòria i ordre del dia trameses als membres de la Mesa.

Comunica que la Mesa està integrada pels membres a dalt referenciats, d'acord amb l'apartat J del Plec de Clàusules administratives particulars (a partir d'ara PCAP) que regeix per aquesta licitació.

Informa que aquesta licitació s'ha configurat en dos sobres:

Sobre A : documentació general

Sobre B: documentació relativa a la proposta de criteris d'adjudicació corresponents a criteris objectius.

La presidenta comunica als membres que el termini per presentar ofertes finalitzava el passat 14 de novembre a les 14:00 hores i que han presentat oferta, dins el termini establert, les empreses que es relacionen en el certificat de l'eina Sobre Digital, que es mostra als membres de la Mesa i que es reproduïx a continuació:

Certificat de l'eina Sobre Digital

Per a la licitació corresponent a "Servei d'acompanyament lingüístic a la ciutadania" amb el codi d'expedient "IF-2026-4" que finalitza el termini per a la presentació d'ofertes el dia 14/11/2025, a les 14:00:00, les proposicions presentades mitjançant l'eina de Sobre Digital són les que es relacionen a continuació:

Denominació social	NIF	Lots als que es presenta	Data d'entrada	Hora d'entrada	Registre d'entrada
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	W0551241C	2	11/11/2025	17:53:40	9020/50262/2025
SEPROTEC, TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ, S.L.U.	B82695842	1	13/11/2025	16:53:08	9020/50862/2025
Startul SL	B63323851	2	13/11/2025	18:49:02	9020/50889/2025
Tys 96, SL	B61183067	2	13/11/2025	20:10:31	9020/50894/2025
Aadimatiq, SLU	B63021299	1, 2	14/11/2025	10:52:57	9020/50971/2025
INTERPRET SOLUTIONS, S.L.	B85004349	1	14/11/2025	12:15:36	9020/51026/2025

Els membres de la Mesa acorden descarregar la documentació del sobre A de les empreses presentades, el contingut del qual és el següent, d'acord amb el que s'assenyala a la clàusula onzena i en l'Annex 11 del PCAP:

- El DEUC d'acord amb les indicacions de l'Annex 1 d'aquest plec. (S'haurà de presentar un DEUC per a cada un dels lots als quals es liciti).
- Declaració d'absència de conflictes d'interessos- Annex 2 d'aquest plec. (S'haurà de presentar una declaració per a cada un dels lots als quals es liciti).
- Declaració compromís signatura acord encàrrec tractament dades personals Annex 7 d'aquest Plec. (S'haurà de presentar una declaració per a cada un dels lots als quals es liciti).

Els custodis apliquen les credencials per procedir a l'obertura dels sobres.

Es descarrega la documentació presentada per les empreses licitadores en el sobre A i s'examina amb el resultat següent:

- **STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL ESPAÑA**

- Pel que fa al DEUC (Annex 1 del PCAP):

- Presenta el document correctament emplenat i signat.
- La solvència econòmica i la tècnica i professional que hi consten en el DEUC s'adeqüen a les requerides en el PCAP.

- Pel que fa a la declaració d'absència de conflicte d'interès (Annex 2 del PCAP):

- Presenta el document correctament emplenat i signat.

- Pel que fa a la declaració de compromís de signatura d'acord amb l'encàrrec de tractament de dades personals (Annex 8 del PCAP):

- Presenta el document correctament emplenat i signat.

- **SEPROTEC TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ, S.L.**

- Pel que fa al DEUC (Annex 1 del PCAP):

- Presenta el document correctament emplenat i signat.
- La solvència econòmica i la tècnica i professional no hi consten en el DEUC. Indica que es troba inscrita en el ROLECE.
- En el ROLECE hi consta que l'empresa es troba classificada i la classificació es correspon amb la requerida en el PCAP.

Es comprova que el signant del DEUC i el representat que hi consta inscrit en el ROLECE són la mateixa persona.

- Pel que fa a la declaració d'absència de conflicte d'interès (Annex 2 del PCAP):

- Presenta el document correctament emplenat i signat.

- Pel que fa a la declaració de compromís de signatura d'acord amb l'encàrrec de tractament de dades personals (Annex 8 del PCAP):

- Presenta el document correctament emplenat i signat.

- **STARTUL, SL**

- Pel que fa al DEUC (Annex 1 del PCAP):

- Es detecta que hi han alguns apartats del DEUC que queden tallats i no es pot veure la informació assenyalada.
- En el DEUC no hi consten ni les dades de la solvència econòmica ni la de la tècnica i professional.
- La solvència tècnica i professional que es detalla en el RELIC es considera adequada a la requerida en el PCAP.
- En el RELIC no hi consten les dades relatives a la solvència econòmica.
- En el ROLECE no hi consten les dades relatives a la solvència econòmica.

- Pel que fa a la declaració d'absència de conflicte d'interès (Annex 2 del PCAP):

- Presenta el document correctament emplenat i signat.

- Pel que fa a la declaració de compromís de signatura d'acord amb l'encàrrec de tractament de dades personals (Annex 8 del PCAP):
 - Presenta el document correctament emplenat i signat.
- **TYS 96 SL**
 - Pel que fa al DEUC (Annex 1 del PCAP):
 - Presenta el document correctament emplenat i signat.
 - En el DEUC hi consta que l'empresa es troba classificada i la classificació s'adequa a la requerida en el PCAP. S'acredita la solvència mitjançant la classificació empresarial.
 - Pel que fa a la declaració d'absència de conflicte d'interès (Annex 2 del PCAP):
 - Presenta el document correctament emplenat i signat.
 - Pel que fa a la declaració de compromís de signatura d'acord amb l'encàrrec de tractament de dades personals (Annex 8 del PCAP):
 - Presenta el document correctament emplenat i signat.
- **AADIMATIQ, SLU**
 - Pel que fa al DEUC (Annex 1 del PCAP):
 - Presenta el document correctament emplenat i signat.
 - La solvència econòmica no hi consta en el DEUC.
 - La solvència econòmica que hi consta en el RELIC es considera adequada a la requerida en el PCAP.
 - La solvència tècnica i professional que hi consta en el DEUC es considera adequada a la requerida en el PCAP.
 - Pel que fa a la declaració d'absència de conflicte d'interès (Annex 2 del PCAP):
 - Presenta el document correctament emplenat i signat.
 - Pel que fa a la declaració de compromís de signatura d'acord amb l'encàrrec de tractament de dades personals (Annex 8 del PCAP):
 - Presenta el document correctament emplenat i signat.

- **INTERPRET SOLUTIONS, SL**

- Pel que fa al DEUC (Annex 1 del PCAP):

- Presenta el document correctament emplenat i signat.
- La solvència econòmica i la tècnica i professional no hi consten en el DEUC. Indica que es troba inscrita en el ROLECE.
- En el ROLECE hi consta que l'empresa es troba classificada i la classificació es correspon amb la requerida en el PCAP. S'acredita la solvència mitjançant la classificació empresarial.

Es comprova que el signant del DEUC i el representat que hi consta inscrit en el ROLECE són la mateixa persona.

- Pel que fa a la declaració d'absència de conflicte d'interès (Annex 2 del PCAP):

- Presenta el document correctament emplenat i signat.

- Pel que fa a la declaració de compromís de signatura d'acord amb l'encàrrec de tractament de dades personals (Annex 8 del PCAP):

- Presenta el document correctament emplenat i signat.

Els membres de la Mesa

ACORDEN:

1. Admetre a la licitació les empreses següents:

- STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL ESPAÑA
- SEPROTEC TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ, S.L.
- TYS, 96, SL
- AADIMATIQ, SLU
- INTERPRET SOLUTIONS, SL

2. Requerir l'empresa STARTUL, SL que presenti novament el document DEUC on es puguin visualitzar les respostes d'aquells apartats on no apareixen i que acrediti la solvència econòmica, d'acord amb el que es preveu en el PCAP.

Finalment, la presidenta aixeca la sessió de l'obertura del sobre A a les 10:52 hores, de la qual, com a secretària, en dono fe i estenc aquesta acta amb el vistiplau de la Mesa de contractació.

La secretària

La presidenta

Trinitat Amoros Sáez

Elisabet Bosch Dalmau